



PRECISAMOS

Los Domingos

LIVE • 28 de agosto, sábado

12:00 a 14:00 (Brasília / Buenos Aires), 11:00 a 13:00 (Santiago de Chile)
10:00 a 12:00 (CDMX), 9:00 a 11:00 (Costa Rica)

**Sincronicidades y resonancias
contemporáneas de los Domingos da criaçao
Perspectivas latinoamericanas:**

Ignacia Biskupovic (Chile), Lola Malavasi (Costa Rica),
Mariela Richmond (Costa Rica), Nicolás Pradilla (México),
Renata Cervetto (Argentina).

Medidoras: Jessica Gogan e Mônica Hoff (Brasil)

Comenta: Keyna Eleison (Brasil)

Con el lanzamiento del cortometraje "Aquela Menina"



Los Domingos da Criação

Arte, educación, fiesta, protesta... todo eso y nada de eso. En medio de los cambios radicales en el arte y la cultura de las décadas de 1960 y 1970, en plena dictadura militar en Brasil, los Domingos da Criação, organizados en el Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro en 1971 por el crítico y curador Frederico Morais, coordinador de los cursos del museo, amplió el sentido público del arte y la educación como el propio concepto del museo.

Foto: Raul Pedreira



"¿De qué está hecho el domingo? ¿Cuál es el tejido del domingo? ¿El domingo es un tigre de papel? ¿Con qué ropa nos vestimos, con qué hilos tejemos el domingo? ¿Cuáles son los colores y los sonidos del domingo, su corporeidad? ¿Debe vivirse tierra a tierra, en el terreno baldío, donde la libertad es ilimitada? El domingo está hecho de muchos materiales, de una superposición de capas o conflictos".

Frederico Morais

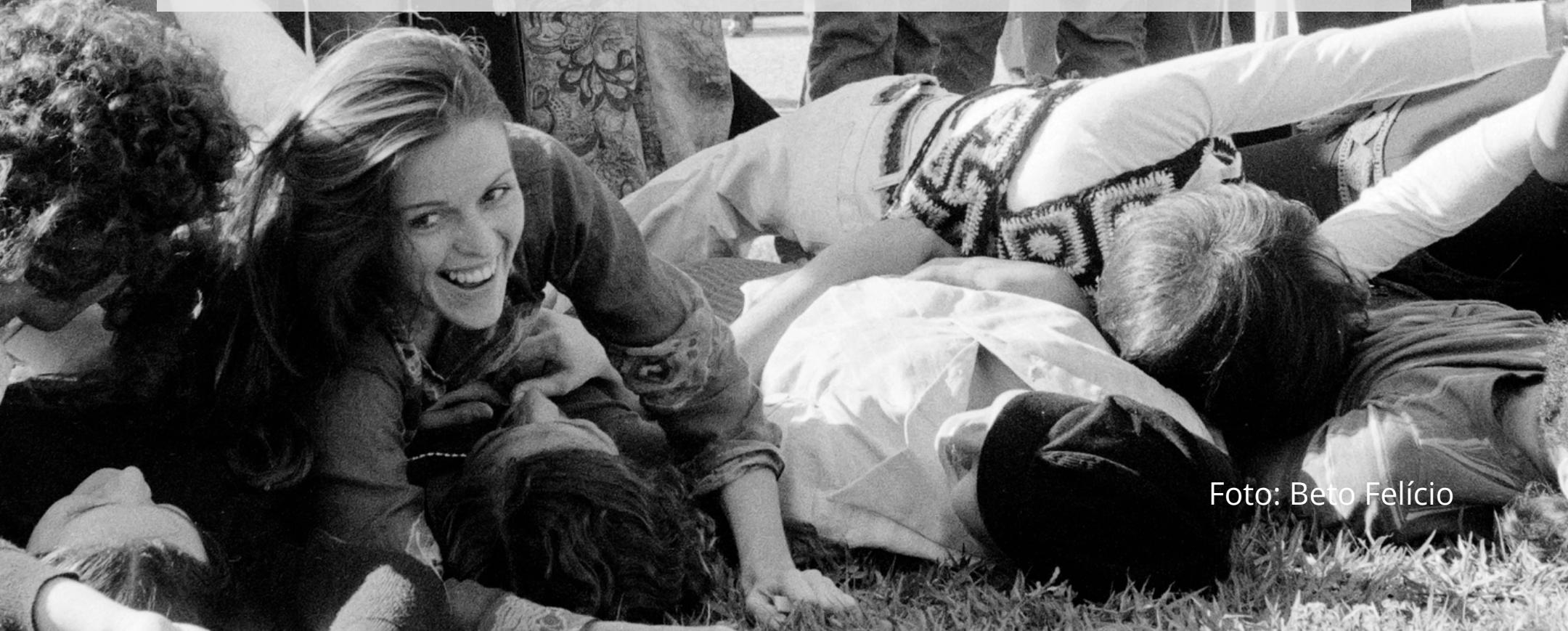
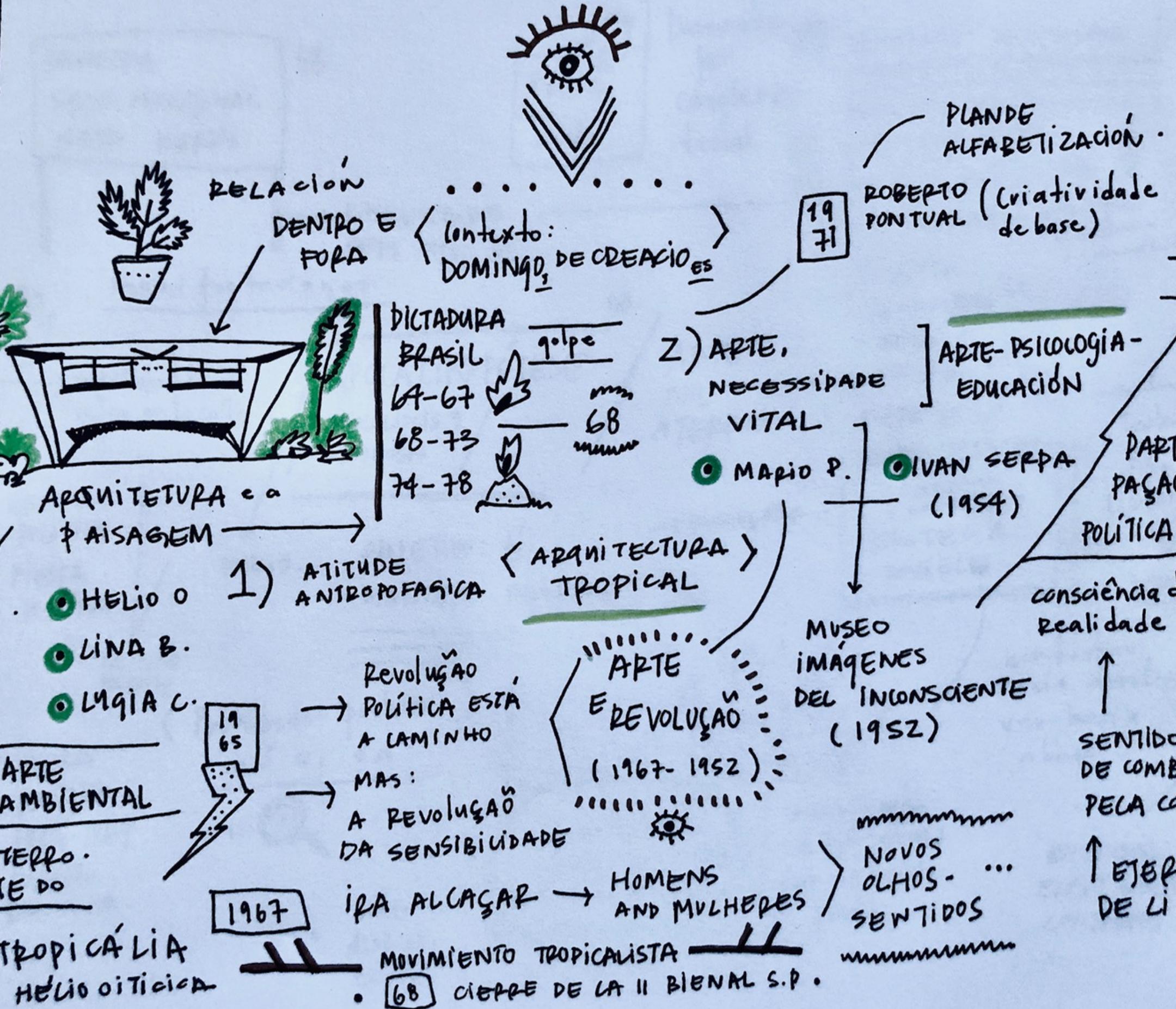
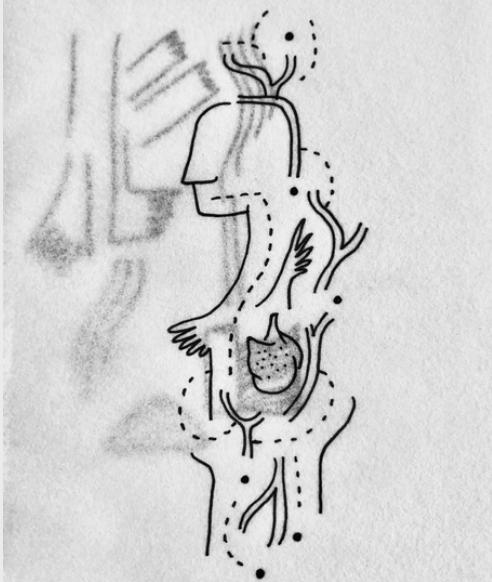
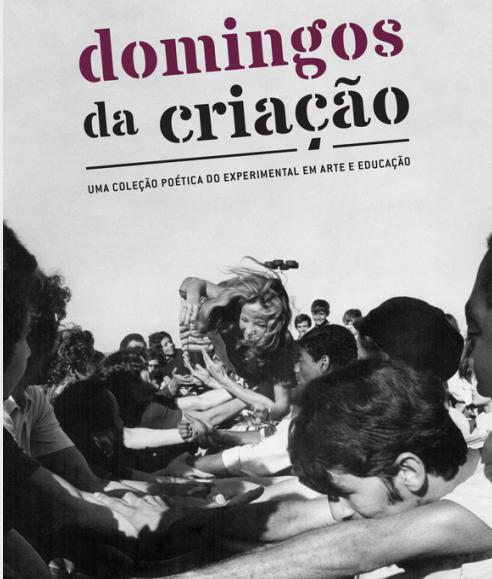


Foto: Beto Felício





Resonancias 50 años después - Aquela Menina

En 2017 el Instituto MESA publicó el libro-archivo "Domingos da criação: uma coleção poética do experimental em arte e educação", coordinado por Jessica Gogan en colaboración con Frederico Morais. Con motivo del 50 aniversario colaboró con Matizar – productora de la película "Um domingo com Frederico" estrenada en 2011- en la realización del cortometraje "Aquela Menina" acerca del reencuentro de una participante en los Domingos con Frederico.

Traducción y estudio colectivo: un nuevo tejido

El Grupo de los Domingos, creado en 2020, por invitación de Jessica Gogan y Mónica Hoff, está formado por siete artistas, comisarios, educadores e investigadores del ámbito del arte y la educación que trabajan en diferentes contextos latinoamericanos. Su creación se debe al interés común de generar un proceso colectivo de aprendizaje e investigación – un nuevo tejido- a partir de la traducción de textos de Frederico Morais (1968 - 1972) y de reflexiones que exploren sincronicidades y resonancias contemporáneas.

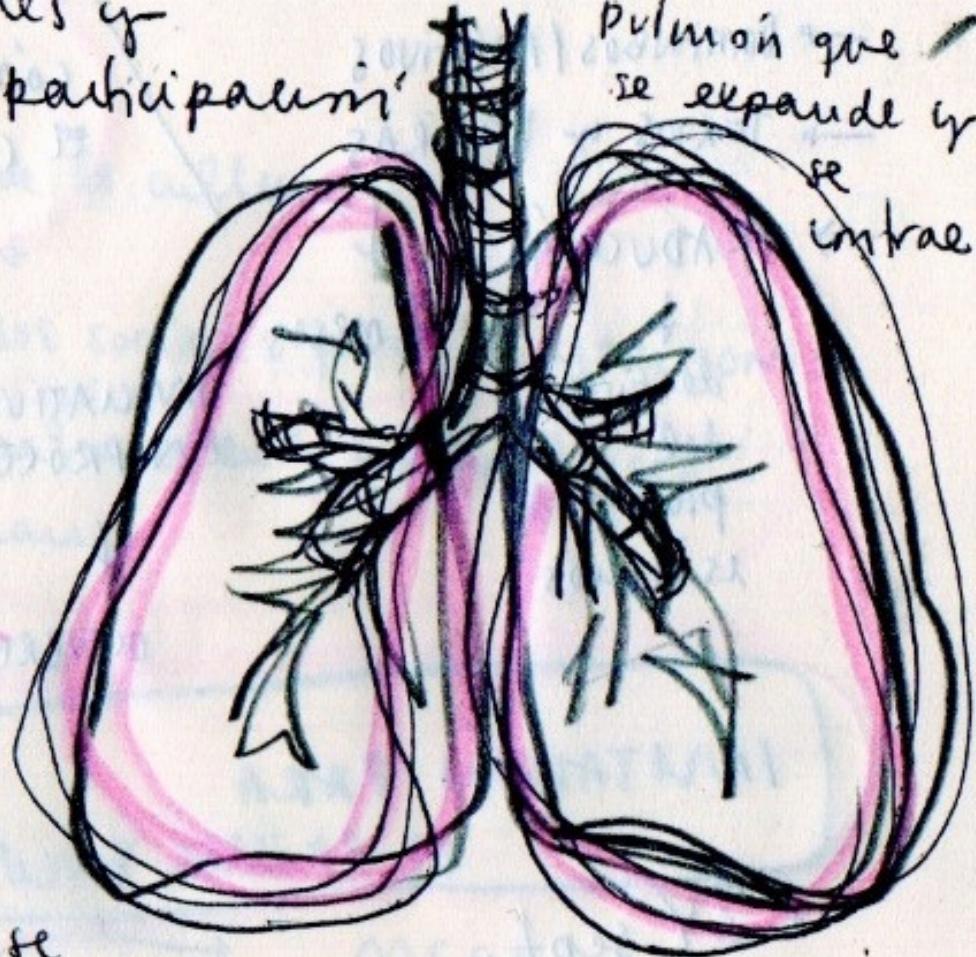
Compartir voluntad
presentar grupo → definir roles y
de estudio niveles de participación
y su encuentro

cómo y quién
QUIERE SER VIE

→ grupo de afinidades
e intereses | catalizar
potencias.

OFRECER
UN MARCO

- traducción de
el texto?
- otras tareas
- revisiones semanales



definir en ese
encuentro cómo las personas
reciben la invitación: quienes
siguen?

ASIGNAR UN TEXTO

→ cómo ESA LECTURA
se relaciona con
práctica | investigación

investigación-
crítica acerca
prácticas
electrónicas / pedago-
gicas

TRAER UN INVITADO
MENSUAL?

RAÍCES /
COLUMNA VERTEBRAL

TENTATIVA
de programas

Grupo de los domingos

El Grupo de los domingos, organizado por el Instituto MESA (Brasil) con el patrocinio de la Fundación Jumex Arte Contemporáneo (Méjico) y la colaboración de los participantes y del Museo de la Solidaridad Salvador Allende (Chile), TEOR/éTica (Costa Rica) y taller ediciones económicas (Méjico), realizó traducciones al español de textos pioneros de Frederico Morais junto con reflexiones críticas y poéticas en forma de ensayos, entradas, dibujos y apuntes que se publicarán próximamente en portugués y español en la web www.osdomingos.org.

OS DOMINGOS

Es Pt

Textos
Grupo de domingos
Glosario - Ensayos
Programa Abierto

Texto 1
Texto 2
Texto 3
Texto 4
Texto 5
Texto 6

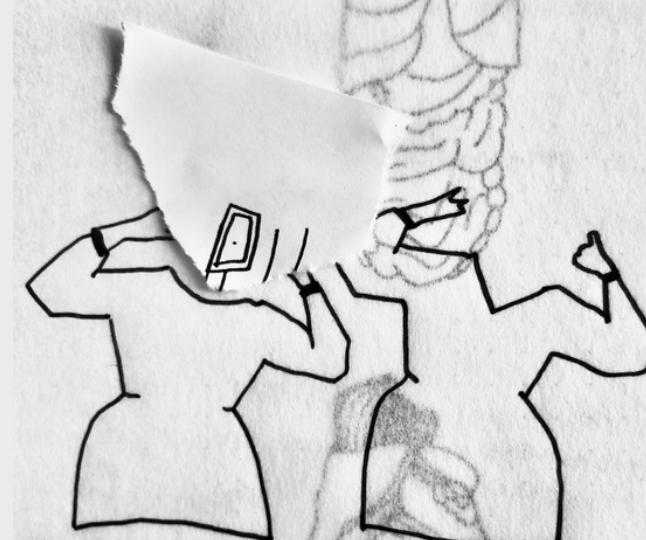
CRIATIVIDADE DE MAIO E OS
DOMINGOS DA CRIAÇÃO DO MAM

Frederico Morais

O crítico francês Michel Ragon, escrevendo sobre a posição do artista na sociedade, sobre o que descreveu como "o maior acontecimento da arte contemporânea", o *living theatre* quartier Latin e suas carcaças permanecendo tanto tempo expostas nas ruas desempedradas, Arman poderia expor pianos queimados em galerias de quadros? Como César, que desgraçadamente não estava em Paris, em maio, para assinar estes carros, poderia fazer expansões em público após esta expansão de espontaneidade de milhares de estudantes invadindo o Quartier Latin como uma pasta monstruosa saindo de um tubo de dentífrico gigante?"

X

...cto dos acontecimentos de 1968, em perguntava: "como após os happenings de maio e junho em Paris, após o *living theatre*, em maio, como após os happenings saídos do teatro para desembocar sobre a basura ainda fazer os happenings de maio? Como, após os setenta automóveis queimados no Quartier Latin e suas carcaças permanecendo tanto tempo expostas nas ruas desempedradas, Arman poderia expor



OS DOMINGOS

Es Pt

Textos
Grupo de domingos
Glosario - Ensayos
Programa Abierto

**ABRIMOS
LOS DOMINGOS**

CRIATIVIDADE DE MAIO E OS
DOMINGOS DA CRIAÇÃO DO MAM

Frederico Morais

<https://www.wikiart.org/es/lygia-clarktrack/1vt0n3GcAYrsSMue1C60tC?si=3xKjxNimQji2QoItTcxpVg>

...sobre a posição do artista na sociedade, sobre o que descreveu como "o maior acontecimento da arte contemporânea", o *living theatre* quartier Latin e suas carcaças permanecendo tanto tempo expostas nas ruas desempedradas, Arman poderia expor pianos queimados em galerias de quadros? Como César, que desgraçadamente não estava em Paris, em maio, para assinar estes carros, poderia fazer expansões em público após esta expansão de espontaneidade de milhares de estudantes invadindo o Quartier Latin como uma pasta monstruosa saindo de um tubo de dentífrico gigante?"

X

...cto dos acontecimentos de 1968, em perguntava: "como após os happenings de maio e junho em Paris, após o *living theatre*, em maio, como após os happenings saídos do teatro para desembocar sobre a basura ainda fazer os happenings de maio? Como, após os setenta automóveis queimados no Quartier Latin e suas carcaças permanecendo tanto tempo expostas nas ruas desempedradas, Arman poderia expor

X



O Grupo de los domingos

Ignacia Biskupovic

Artista visual y educadora. Desde 2011 desarrolla y participa de iniciativas que vinculan las artes y la pedagogía crítica en diversos contextos, tanto dentro como fuera de la educación formal. Actualmente trabaja como encargada de Vinculación con el Territorio en el Museo de la Solidaridad Salvador Allende en Santiago de Chile, donde explora la mediación artística orientada al desarrollo comunitario a través de la colaboración junto a vecinos y vecinas del museo.



Jessica Gogan

Investigadora y directora del Instituto MESA de Río de Janeiro. Publicó *Domingos da Criação: Uma coleção do experimental em arte e educação* en colaboración con Frederico Morais (2017). Es coeditora y coordinadora general de la revista bilingüe *Revista MESA* (2014 - 2021). Doctora en Historia del Arte por la Universidad de Pittsburgh (2016) y profesora colaboradora en el Programa de Posgrado en Estudios Contemporáneos de las Artes de la Universidad Federal Fluminense. Es coorganizadora del grupo.



M. Paola Malavasi L. (cc. Lola Malavasi)

Gestora cultural y curadora. Es una de tres Codirectoras en TEOR/éTica, espacio independiente de arte contemporáneo en San José, Costa Rica, donde labora desde 2011. Desde 2016 es curadora y facilitadora de Alter Academia. Junto a Miguel A. López, curó la exposición *Virginia Pérez-Ratton. Centroamérica: deseo de lugar* (MUAC-UNAM, 2019). Actualmente estudia traducción en la Universidad Latinoamericana de Ciencias y Tecnología. BFA Historia del Arte, diplomado en Moda, Savannah College of Art and Design, 2011.



Mariela Richmond

Estudió Artes con énfasis en Diseño Gráfico y Enseñanza de las Artes en la Universidad de Costa Rica (UCR). Máster en Artes Escénicas de la UCR. Profesora e investigadora (IIARTE) de la UCR. Co-fundadora de la Fundación Memoria de las Artes Escénicas (LAMAE), es parte del colectivo de arte-educación La Ruidosa Oficina y del colectivo de artistas visuales Franja centroamericana. Ha recibido en dos ocasiones el Premio Nacional de Escenografía en el 2014-2020 (Costa Rica).

Mônica Hoff

Artista, curadora e investigadora. Investiga las relaciones entre las prácticas curatoriales, artísticas y educativas y cómo éstas contribuyen, friccionan y/o determinan las políticas y pedagogías institucionales. Es doctora en Artes Visuales por la Universidad Estatal de Santa Catarina (2019). Actualmente desarrolla el proyecto Pedagogía em público, en colaboración con el artista brasileño Fábio Tremonte, y prepara junto a Eva Posas, Ni apocalipsis ni paraíso: meditaciones en el umbral, programa de la segunda edición de Materia Abierta, México. Es coorganizadora del grupo.



Mônica Hoff

Nicolás Pradilla

Editor. Actualmente investiga acerca de estrategias organizativas y desbordes educativos de las prácticas artísticas colectivas en México, América Latina y el Caribe. Desde 2010 codirige el taller de ediciones económicas, orientado a la investigación artística y los conocimientos vinculados al territorio. Ha publicado en medios como Counter Signals, Gas TV, Terremoto, Horizontal y colabora con Islario. Agua, tierra, territorios. Es autor de Un modelo de organización colectiva para la subjetivación política (t-e-e, 2019).



Renata Cervetto

Es Licenciada en Historia del Arte (UBA) y realizó el programa curatorial de Appel arts centre (2013-14). Entre 2015-18 coordinó el área de Educación de MALBA y fue curadora de la 11va Bienal de Berlín (2019-20) junto a Agustín Pérez Rubio, Lisette Lagnado y María Berríos. En 2016 editó junto a Miguel López Agítese antes de usar. Desplazamientos educativos, sociales y artísticos en América Latina (MALBA-TEOR/éTica).



Comenta

Keyna Eleison

Curadora, escritora, investigadora, Griot y heredera chamánica, narradora, cantante, cronista ancestral. Máster en Historia del Arte y especialista en Historia del Arte y la Arquitectura; licenciada en Filosofía. Miembro de la Comisión de Patrimonio Africano para el premio a la región de Cais do Valongo como Patrimonio de la Humanidad (UNESCO). Curadora de la 10^a Bienal Internacional de Arte SIART, en Bolivia. Actualmente es colaboradora de la revista C& América Latina, profesora del Programa de Enseñanza Libre de la Escuela de Artes Visuales de Parque Lage, Río de Janeiro y Directora Artística del Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro con Pablo Lafuente.





#A través del canal del Instituto MESA en Youtube

Foto: Autor desconhecido. Arquivo Frederico Morais

Realización



Colaboración

TEOR/éTica
arte + pensamiento



T - E - E

MATIZAR

Patrocinio

* FUNDACIÓN JUMEX
ARTE CONTEMPORÁNEO